


Nos periódicos naviegos había úa chía de colaboracióis, tanto en prosa como en verso, na fala de Navia. Xa publicamos nestas páxinas dellas cousas escritas por naviegos dos que, a lo menos, sabemos el sou nome auténtico: ben porque firmaban con él, ben porque sabemos quén s'escondía detrás de dalgún pseudónimo. Però hai un feixe d'escritos que tán firmaos con alcuños qu'hoi en día, tantos anos despóis, ta malo de saber de quén eran.

En dalgús casos, como dixemos, polas referencias a outras personas que salen citadas ou polos sitios dende unde firman, pódese saber –conocendo, eso si, muito del Navia d'aquellos tempos– quén poda ser el firmante. Nel caso del qu'hoi publicamos –que firma «X.»– nun sabemos miga agá qu'era naviego pol tipo de fala que retrata. É un diálogo entre dous llabradores, unde salen a relucir temas d'actualidá d'entonces: consejos sobre el cuitao das terras, as obras municipales, el peso das contribucióis, el partido novo (reformista) y el partido veyo... Publicóuse nel periódico *Río Navia*, nel sou nº 61, un 10 d'outubre de 1914. Como sempre femos nesta sección, publicámolo tal como salíu y amañando namáis as erratas evidentes culpa da mao del tipógrafo. 

LA VOZ DEL AGRICULTOR (DIÁLOGOS CAMPESINOS)

–Dios ayude, tío Rosendo.

–Bien venido, Bastián.

–¿Qué, haias? Porque me parece que tas sacando patacas. El outro día díxome Antón de "Pimento", que á todos los que las cuitaran con cuito solo se yes pudrían d'a-feito. You p'al año que ven, si Dios quier, ey á icharyes polvos de Bilbao ou dese guano que compón José María del "Monte". Porque este condrelgao aunque se riron d'el con-do principiou á trerlo de Gijón, non fixo caso y'estiaño si non fora la mángara iba coyer ua anada deyas que non ye cabían no desván. Dice Miguel qu'el guano composto ten el diablo n'ó corpo.

–Sí, home, sí, teís razón: la hacienda hay que cuitarla conto más meyor, si se quieren coyer buas anadas. Porque el que quiera coyer bous frutos, non che ye sirve nada querer engañar la terra cuitándola pouco; engañámonos á nosoutros mismos. El que quiera coyer ben además del cuito ten qu'ichar guano composto, ou sea, superfosfato mezclao con amoniaco y potasa.

¡Buena falta nos fay á los llabradores coyer buas anadas, porque si non non sey que á ser de nosoutros! Hoy el fisco todo lo quier sacar de la reya del basadoiro; xa ves como non gana un pa contribuciois y consumos...; trabayando de día y de noite nunca se poden ver reuníos mil rales. Y eso ben sabes tú que you y los meos fiyos non perdemos más días de yabor que los domingos y días de festa. Tampouco naide me pode decir que malgasto un perrín porque lo único en que me distraigo los domingos dus horas por la tarde é xugando á la brisca un cuartillo de vino en cualquier taberna con cuatro amigos, y así y todo, con todo esto, nunca puiden ver xuntos nin siquiera cien rales.

Y tú, ¿qué traes por ey hoy, vestío de festas, habendo tanto que trabayar?

–¡Qué quiés que traiga, oh! Véñoche de recoyer las cédulas y de pagar el consumo, que xa me decían que era tarde y que había recargo; pero el recargo que había era ua suba lo menos de un 25 por 100. Cada año suben

más este dichoso impuesto. Dios confunda á quien así nos administra. Verdá é que you taba temblando desde el año pasao; porque condo me chegou á la porta aquel agente ejecutivo, acompañaio de dos guardias, poñéndome ua cara que meña medo y desafiándome como á un neno, quedey pasmao.

–Ahora tamén digo que si you encontrara no baúl la cédula que me reclamaba, como la encontrou la "Redonda", pode que en vez de cobrar las tres pesetas cobrara tres amargas que ye iban saber mal: aunque fose preso...; ¡gandúl, badulaque!

–Los que non tabais enteraos dabaisye la culpa al Ayuntamiento "novo", pero yougo vos desengañásteis al saber que lo que reclamaban eran cédulas muy atrasadas, de las que serían responsables outros Ayuntamientos en tal caso.

En conto á los consumos á min non che me extraña nada que los suban algo, porque si non el presupuesto había andar muy mal parao con tanto camín novo como faen, el alcantaríayao de la villa y outra chía de reformas. Si non suben algo el consumo, ¿con qué quies que sosteña tantos gastos el Municipio?

–Vaya, oíndoche falar solamente, conócese que fuche votar por el partío "novo"; pos non che quepa duda, que el concejo tache abondo descontento con las cousas que dicen que tan faendo, porque has á saber que el partío de Martínez deixou bous miles de pesetas na caixa municipal. Y ahora dicen que apenas hay que contar. You ben presumo lo que vey á pasar desta feita.

–¿Qué presumes que ha pasar, oh?

–Pos que ha quedar empeñaio el Ayuntamiento en alguos miles de pesetas, y si non al tempo.

–Calla, home, calla, que non sabes lo que falas; todas las obras municipales que tan feitas y se faen son feitas por suscripción popular, pos hasta de Buenos Aires veron ua chía de cuartos; así é que el alcantarillao apenas recargou nada el presupuesto municipal y has á saber tú, xa que tanto baruyas, que si non fora el partío "novo", al que you



din el voto, acaso nunca nada d'esto había en Navia. Y si non vey mirando á Navia desde entoncos, y verás un par-que pa pasar el señorío, tan bon como los de Madrí; yougo el alcantarillao, yougo el asfaltao de las calles, yougo la tan deseada carretera de l'entrada, yougo el camposanto novo que tãn fendo; yougo..., si non paro de contarche teño pa tres horas.

–Bo..., bo..., bo..., baruyo é todo eso...; milagro que che esqueiceo tamén nombrarme al veterinario que trouxeron. El caso é que querendo defender el tou partío, dasye un palo que lo inutilizas totalmente, pos si todas las obras que fay ten que andar pedindo pa ellas, como tú dices, en comisión y, además, subirnos las pagas y gastarnos las pesetas que tãmos nas arcas municipales, faen uas gran-

des cousas. No, non, Dios nos saque en paz d'esta feita, que pouco ha vivir quien non poda rirse á cascadas de vosoutros. Has á saber tú, xa que tanto baruyas, y pa que vexades lo que valides todos xuntos, que naide hasta entoncos vos conocerá y que si non fora Trelles desde Luarca, non tãdes pa principiari; pero hoy xa de tal modo se tan poñendo las cousas, que nin Trelles á ser capaz de desenredar la madeja que de tal manera enredásteis.

–¡Mira, mira, Bastián, eso xa é faltarme, y hoy non che tou tanto de gracia pa tar oíndo esas barbaridades... Vamos á deixar esto pa outro día porque si non... tou vindo que vamos á salir pellaos. Xa che dírey you á ti cuál é la representación y el valer del meo partío.

X.

Chéganos úa foto ben interesante da Caridá (El Franco). Nun sabemos a fecha condó se sacóu anque igual nun va mui errao se dicimos qu'é dos anos vinte. Chámanos el atención os nenos de turno que pararon un bocadín nos sous enredos nel *Paredón* del iglesia pra mirar pral fotógrafo. ¡Contos emigrantes nun mirarían úa y outra vez a foto buscando estremar a dalgún conocido y qué recordos se yes renembrarían! Nese mesmo sito xugaran y siguiron xugando á pelota ou al tres en raya muitas xeneracióis de nenos caridexos.

Tamén nel cabildro, nas llastras venerables del templo, se ten xugao miles de veces á patefa.

A instantanea ten todo el gusto del arquitectura y el paisaxe tradicional: el iglesia –col sou campanario tan chamadeiro–, *El Campo das Almenas* delante –col característico zarramento qu'einda se pode ver en palacios como el de Miudes, el de Donlebún ou el de Valledor–, a solombra da faya centenaria –a *fayeira*, como ye chamaban allí–... Pero os ventos del “Hortensia”, alló pol ano 1971, acabaron col arbolón y pinta que tamén abriron a veda prá destrucción del entorno del iglesia: “urbanizouse” el *Campo*, abandonóuse el templo veyo y fíxose outra edificación nova apegada al *Paredón* que provoca el impacto visual esperable de ver tan xuntos a sobriedá del arquitectura del XVIII cua estética convencional y pasaxeira dos anos setenta.

Ei queda esta foto pra quen quira fer comparanzas.



La Caridad-Iglesia Parroquial.

Foto M. Cosent Luarca En Navia trad
los Jueves Exclusiva Casa Sanchez